

# Razlagalni slovar

November 2013

*Mednarodne objave s področij obvladovanja  
kakovosti, revidiranja, preiskovanja, poslov dajanja  
drugih zagotovil in sorodnih storitev*

---

## RAZLAGALNI SLOVAR

IAASB

International Auditing  
and Assurance  
Standards Board

*Razlagalni slovar*, ki izvira iz *Priročnika mednarodnih objav s področij obvladovanja kakovosti, revidiranja, preiskovanja, poslov dajanja drugih zagotovil in sorodnih storitev*, ki ga je izdal Odbor za mednarodne standarde revidiranja in dajanja zagotovil (International Auditing and Assurance Standards Board, IAASB) pri Mednarodni zvezi računovodskih strokovnjakov (IFAC) julija 2012 v angleščini, je prevedel v slovenščino Slovenski inštitut za revizijo novembra 2013 in se uporablja z dovoljenjem IFAC. Postopek prevajanja *Razlagalnega slovarja* je ocenil IFAC, prevod pa je bil opravljen v skladu s »Prevajalskimi usmeritvami – Usmeritve za prevajanje in uporabo, ki jih je izdal IFAC«. Potrjeno besedilo *Razlagalnega slovarja* je tisto, ki ga je IFAC objavil v angleščini.

© Avtorske pravice, povezane z *Razlagalnim slovarjem* (julij 2012, november 2013), ima Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov (International Federation of Accountants, IFAC). Vse pravice pridržane.

This *Glossary of Terms*, taken from the *Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements*, published by the International Auditing and Assurance Standards Board of IFAC in July 2012 in the English language, has been translated into Slovenian by the Slovenian Institute of Auditors in November 2013, and is reproduced with the permission of IFAC. The process for translating *Glossary of Terms* was considered by IFAC and the translation was conducted in accordance with "Policy Statement—Policy for Translating and Reproducing Standards Issued by IFAC." The approved text of *Glossary of Terms* is that published by IFAC in the English language.

English language text of *Glossary of Terms* © 2012 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved.

Slovenian language text of *Glossary of Terms* © 2013 by the International Federation of Accountants (IFAC). All rights reserved.

*Razlagalni slovar: Glossary of Terms* from the *Handbook of International Quality Control, Auditing, Review, Other Assurance, and Related Services Pronouncements* ISBN: 978-1-60815-122-6

# RAZLAGALNI SLOVAR <sup>1</sup>

## (GLOSSARY OF TERMS)

(JUNIJ 2012)

\* označuje izraz, opredeljen v MSR (*ISA*)

† označuje izraz, opredeljen v MSOK 1 (*ISQC 1*)

\* **Analitični postopki** (*Analytical procedures*)

Ovrednotenja računovodskih informacij, opravljena s proučevanjem verjetnih razmerij tako med računovodskimi kot neračunovodskimi podatki. Analitični postopki obsegajo tudi tako preiskovanje, kot je potrebno za ugotovljena nihanja ali razmerja, ki niso v skladu z drugimi ustreznimi informacijami ali za bistven znesek odstopajo od pričakovanih vrednosti.

\* **Bistvena pomanjkljivost pri notranjem kontroliranju**  
(*Significant deficiency in internal control*)

Pomanjkljivost ali kombinacija pomanjkljivosti pri notranjem kontroliranju, ki je po revizorjevi presoji dovolj pomembna, da zasluži pozornost pristojnih za upravljanje.

\* **Bistveni sestavni del** (*Significant component*)

Sestavni del, za katerega delovna skupina za revizijo

---

<sup>1</sup> Če gre za posle v javnem sektorju, je treba pojme v tem slovarju razlagati v smislu istopomenskih izrazov v javnem sektorju.

Kadar računovodski izrazi niso opredeljeni v objavah Odbora za Mednarodne standarde revidiranja in dajanja zagotovil (IAASB), se je treba sklicevati na opredelitve pojmov Odbora za Mednarodne računovodske standarde (IASB).

konsolidacije ugotovi, da:

- i. je posamič finančno bistven za skupino ali
- ii. zaradi svoje posebne narave ali okoliščin verjetno vključuje bistvena tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih skupine.

\* **Bistveno tveganje** (*Significant risk*)

Prepoznano in ocenjeno tveganje pomembno napačne navedbe, ki po revizorjevi presoji zahteva posebno obravnavanje pri reviziji.

**Bistvenost** (*Significance*)

Sorazmerna pomembnost zadeve v danem kontekstu. Bistvenost zadeve presoja računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom v kontekstu, v katerem se proučuje. To lahko vključuje npr., upravičeno pričakovanje, da bo zadeva spremenila ali vplivala na odločitve predvidenih uporabnikov strokovnjakovega poročila, ali kot drugi primer, kadar gre za presojo o tem, ali poročati o zadevi pristojnim za upravljanje in ali bi se njim zadeva zdela pomembna glede na njihove naloge. Bistvenost je mogoče presojati v povezavi s količinskimi ali kakovostnimi dejavniki, kot so sorazmerna velikost, narava in vpliv na predmet obravnave in izraženi interes predvidenih uporabnikov ali prejemnikov poročila.

**Celovita revizijska strategija** (*Overall audit strategy*)

Določa področje, čas in usmeritev revizije in daje navodila za razvijanje podrobnejšega revizijskega načrta.

\* **Datum izdaje računovodskih izkazov** (*Date the financial statements are issued*)

Datum, ko so revizorjevo poročilo in revidirani računovodski izkazi dani na razpolago tretjim osebam.

\* **Datum odobritve računovodskih izkazov** (*Date of approval of the financial statements*)

Datum, ko so bili pripravljeni vsi izkazi, ki sestavljajo računovodske izkaze, vključno z ustreznimi pojasnili, in so pooblaščen osebe potrdile, da so prevzele odgovornost za te

računovodske izkaze.

† **Datum poročila** (v povezavi z obvladovanjem kakovosti) (*Date of report (in relation to quality control)*)

Datum, ki ga izbere računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom za datiranje poročila.

\* **Datum računovodskih izkazov** (*Date of the financial statements*)

Datum konca zadnjega obdobja, obravnavanega v računovodskih izkazih.

\* **Datum revizorjevega poročila** (*Date of the auditor's report*)

Datum, s katerim revizor datira svoje poročilo o računovodskih izkazih v skladu z MSR 700.<sup>2</sup>

\* **Dejavniki tveganja prevare** (*Fraud risk factors*)

Dogodki ali okoliščine, ki nakazujejo spodbudo ali pritisk za zagrešitev prevare ali ponujajo priložnost za zagrešitev prevare.

\*† **Delovna skupina za posel** (*Engagement team*)

Vsi partnerji in osebje, ki izvajajo posel, ter vsi posamezniki, ki jih je pogodbeno zaposlilo podjetje ali podjetje v mreži in izvajajo postopke v zvezi s poslom. To izključuje zunanje veščake, ki jih je pogodbeno zaposlilo podjetje ali podjetje v mreži.<sup>3</sup>

\*

**Delovna skupina za revizijo konsolidacije** (*Group engagement team*)

Partnerji, vključno s partnerjem, zadolženim za revizijo konsolidacije, in strokovno osebje, ki postavijo splošno strategijo za revizijo skupine, imajo medsebojne stike z revizorji sestavnih delov, opravljajo delo pri konsolidacijskih postopkih ter ovrednotijo ugotovitve na podlagi revizijskih dokazov, ki so

<sup>2</sup> MSR 700 – Oblikovanje mnenja in poročanje o računovodskih izkazih.

<sup>3</sup> MSR 620 – Uporaba dela revizorjevega veščaka opredeljuje izraz »revizorjev veščak«.

osnova za oblikovanje mnenja o računovodskih izkazih skupine.

**Dodatne informacije** (*Supplementary information*)

Informacije, ki so predstavljene skupaj z računovodskimi izkazi in jih ne zahteva primerni okvir računovodskega poročanja, uporabljen pri pripravljanju računovodskih izkazov, ter so praviloma predstavljene v dodatnih razpredelnicah ali kot dodatne opombe.

† **Dokumentacija posla** (*Engagement documentation*)

Zapis opravljenega dela, pridobljenih izsledkov in sklepov, ki jih je sprejel računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom (včasih se uporablja tudi izraz »delovni papirji« ali »delovno gradivo«).

\* **Dopolnilne kontrole v organizaciji – uporabniki storitev**  
(*Complementary user entity controls*)

Kontrole, za katere storitvena organizacija pri oblikovanju svoje storitve predpostavi, da bodo izvajane v organizacijah – uporabnicah storitev, in ki so določene v opisu njenega sistema, če so potrebne za doseganje ciljev kontroliranja.

\* **Dopustna napačna navedba** (*Tolerable misstatement*)

Od revizorja določen denarno izražen znesek, za katerega skuša revizor pridobiti primerno raven zagotovila, da dejanska napačna navedba v populaciji ne presega takega zneska.

**Dopustna stopnja odstopanja** (*Tolerable rate of deviation*)

Od revizorja določena stopnja odstopanja od predpisanih postopkov notranjega kontroliranja, za katero skuša revizor pridobiti primerno raven zagotovila, da dejanska stopnja odstopanja v populaciji ne presega stopnje odstopanja, ki jo je določil revizor.

\* **Druge informacije** (*Other information*)

Računovodske ali neračunovodske informacije (razen računovodskih izkazov ali revizorjevega poročila o njih), ki so

vključene na podlagi zakona, drugega predpisa ali običaja v dokument, ki vsebuje računovodske izkaze in revizorjevo poročilo o njih.

**Informacije o obravnavani zadevi** (*Subject matter information*)

Izid ovrednotenja ali merjenja obravnavane zadeve. To so informacije o obravnavani zadevi, o kateri zbere računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom zadostne in ustrezne dokaze, ki so sprejemljiva podlaga za izražen sklep v poročilu o danem zagotovitlu.

**Informacijski sistem, ki ustreza računovodskemu poročanju** (*Information system relevant to financial reporting*)

Sestavni del notranjega kontroliranja, ki zajema sistem računovodskega poročanja in ga sestavljajo vzpostavljeni postopki in evidence za nastajanje, zapisovanje, obdelovanje in sporočanje poslov organizacije (kot tudi dogodkov in okoliščin) ter za ohranjanje odgovornosti za z njimi povezana sredstva, dolgove in kapital.

\* **Izid računovodske ocene** (*Outcome of an accounting estimate*)

Dejanski denarni znesek, ki izhaja iz izvedbe posla (poslov), dogodka (dogodkov) ali pogoja (pogojev), na katerem (katerih) je temeljila računovodska ocena.

\* **Izjema** (*Anomaly*)

Napačna navedba ali odstopanje, ki očitno ne predstavlja napačnih navedb ali odstopanj v populaciji.

\* **Izkušen revizor** (*Experienced auditor*)

Posameznik (zaposlen v revizijskem podjetju ali zunanji sodelavec), ki ima izkušnje iz revizijske prakse in primerno pozna:

- a) revizijske postopke,
- b) MSR ter ustrezne zakonske in regulativne zahteve,

- c) poslovno okolje, v katerem deluje organizacija, in
- d) problematiko revidiranja in računovodskega poročanja v zvezi z dejavnostjo organizacije.

\* **Izostanek odgovora** (*Non-response*)

Če stranka, od katere se zahteva potrditev, ne odgovori ali ne odgovori v celoti na zahtevek za pozitivno potrditev, ali če se zahtevek za potrditev vrne kot nevročen.

\* **Izvedbena pomembnost** (*Performance materiality*)

Znesek ali zneski, ki jih revizor določi nižje, kot je pomembnost za celoto računovodskih izkazov, tako da zmanjša na primerno nizko raven verjetnost, da bi skupen znesek nepopravljenih in neodkritih napačnih navedb presegel pomembnost za celoto računovodskih izkazov. Kjer je to primerno, se izvedbena pomembnost nanaša na znesek ali zneske, ki jih revizor določi nižje, kot so raven ali ravni pomembnosti za določene vrste poslov, salde na kontih ali razkritja.

**Javni sektor** (*Public sector*)

Državni upravni organi, regijski (na primer deželni, pokrajinski, območni) upravni organi in krajevne uprave (na primer mestne) ter z njimi povezane državne oziroma upravne organizacije (na primer agencije, odbori, komisije in podjetja).

\* **Kasnejši dogodki** (*Subsequent events*)

Dogodki, ki so se zgodili med datumom računovodskih izkazov in datumom revizorjevega poročila, ter dejstva, za katera je revizor izvedel po datumu revizorjevega poročila.

**Kontrole uporabnostnih rešitev v informacijski tehnologiji**  
(*Application controls in information technology*)

Ročni ali samodejni postopki, ki običajno delujejo na ravni poslovnega procesa. Po svoji naravi so lahko preprečevalni ali odkrivalni ter so namenjeni zagotavljanju neoporečnosti računovodskih evidenc. Zato se kontrole uporabnostnih rešitev nanašajo na uporabljene postopke pri nastajanju, zapisovanju,



obdelovanju in poročanju o poslih ali drugih računovodskih podatkih.

\* **Kontrole v skupini** (*Group-wide controls*)

Kontrole, ki jih poslovodstvo skupine vzpostavi, uporablja in vzdržuje za spremljanje računovodskega poročanja v skupini.

**Kontrolno delovanje** (*Control activities*)

Tiste usmeritve in postopki, ki pomagajo zagotavljati, da so poslovska navodila izpeljana. Kontrolno delovanje je sestavni del notranjega kontroliranja.

**Letno poročilo** (*Annual report*)

Dokument, ki ga izda organizacija, praviloma letno, ter zajema njene računovodske izkaze skupaj z revizorjevim poročilom o njih.

**Listina o poslu** (*Engagement letter*)

Pisni pogoji posla v obliki listine.

**Manjša organizacija** (*Smaller entity*)

Organizacija, ki ima praviloma značilne lastnosti, kot so:

a) osredotočenost lastništva in poslovanja na majhno število oseb (pogosto na eno samo osebo – ali fizično osebo ali drugo podjetje, ki ima organizacijo v lasti, pod pogojem, da lastnik kaže ustrezne značilne lastnosti) ter

b) eno ali več od teh lastnosti:

- i. nezapleteni in enostavni posli,
- ii. poenostavljeno knjigovodstvo,
- iii. malo poslovnih področij in malo proizvodov na poslovnih področjih,
- iv. malo notranjih kontrol,
- v. malo ravni poslovanja z odgovornostjo za širok razpon kontrol ter

- vi. malo osebja, pri čemer imajo mnogi širok razpon delovnih nalog.

Ta seznam značilnih lastnosti ni popoln in ne velja le za manjše organizacije, te pa nimajo nujno vseh od navedenih značilnih lastnosti.

**Medletne računovodske informacije ali izkazi** (*Interim financial information or statements*)

Računovodske informacije (ki lahko obsegajo manj kot celota računovodskih izkazov), izdane ob datumih znotraj obračunskega obdobja (navadno polletno ali četrletno).

\* **Mednarodni standardi računovodskega poročanja, MSRP** (*International Financial Reporting Standards, IFRS*)

Mednarodni standardi računovodskega poročanja, ki jih izdaja Odbor za mednarodne računovodske standarde (*International Accounting Standards Board, IASB*).

\*† **Mreža** (*Network*)

Večja struktura, ki je:

- a) namenjena sodelovanju in
- b) nedvoumno namenjena pridobivanju dobička ali delitvi stroškov ali si deli skupno lastništvo, kontroliranje ali poslovanje, skupne usmeritve in postopke obvladovanja kakovosti, skupne poslovne strategije, uporabo skupne zaščitne znamke ali znaten del strokovnih kadrov.

**Nadzor nad dostopom** (*Access controls*)

Postopki, namenjeni omejitvi dostopa do priključenih terminalskih naprav, programov in podatkov. Nadzor nad dostopom sestoji iz "ugotavljanja avtentičnosti uporabnika" in "pooblaščenja uporabnika". "Ugotavljanje avtentičnosti uporabnika" poskuša prepoznati uporabnika s prepoznavanjem enkratnih znakov, gesel, dostopnih kartic ali biometričnih podatkov. "Pooblaščenje uporabnika" sestoji iz pravil o določanju posameznih virov podatkov v računalniku, do katerih

ima dostop določen uporabnik. Taki postopki so namenjeni zlasti preprečevanju ali odkrivanju:

- a) neodobrenega dostopa do priključenih terminalskih naprav, programov in podatkov;
- b) vnosa neodobrenih poslov;
- c) neodobrenih sprememb v datotekah;
- d) uporabe računalniških programov s strani nepooblaščenega osebja in
- e) uporabe računalniških programov, ki niso bili odobreni.

\* **Napačna navedba** (*Misstatement*)

Razlika med zneskom, razvrstitvijo, predstavitvijo ali razkritjem kake postavke, o kateri se poroča v računovodskih izkazih, in med zneskom, razvrstitvijo, predstavitvijo ali razkritjem te postavke, kot to zahteva primerni okvir računovodskega poročanja. Napačna navedba lahko nastane zaradi napake ali zaradi prevare.

Kadar revizor izrazi mnenje o tem, ali so računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih predstavljeni pošteno oziroma ali so resničen in pošten prikaz, vključujejo napačne navedbe tudi tiste prilagoditve zneskov, razvrstitev, predstavitev ali razkritij, ki so po revizorjevi presoji potrebne, da bi bili računovodski izkazi v vseh pomembnih pogledih predstavljeni pošteno oziroma da bi bili resničen in pošten prikaz.

\* **Napačna navedba dejstva** (*Misstatement of fact*)

Druge informacije, ki niso povezane z zadevami v revidiranih računovodskih izkazih, vendar so napačno navedene ali predstavljene. Pomembno napačna navedba dejstva utegne spodkopati verodostojnost dokumenta, ki vsebuje revidirane računovodske izkaze.

**Napaka** (*Error*)

Nenamerna napačna navedba v računovodskih izkazih, vključno z opustitvijo zneska ali razkritja.

**Napoved** (*Forecast*)

Predračunska računovodska informacija, pripravljena na podlagi predpostavk o prihodnjih dogodkih, ki jih pričakuje poslovodstvo, in ukrepov, ki jih poslovodstvo načrtuje na dan priprave informacije (najverjetnejše predpostavke).

**Negotovost** (*Uncertainty*)

Zadeva, katere izid je odvisen od prihodnjega delovanja ali dogodkov, ki jih organizacija ne obvladuje neposredno, in lahko vpliva na računovodske izkaze.

\* **Neodvisen posel** (*Arm's length transaction*)

Posel, ki je izpeljan v takih razmerah in pogojih, kot da poteka med voljnim kupcem in voljnim prodajalcem, ki nista povezana in delujeta neodvisno drug od drugega ter si prizadevata za svojo lastno največjo korist.

**Neodvisnost** (*Independence*)<sup>4</sup>

Zajema:

a) *neodvisnost mišljenja (independence of mind)* – miselnost, ki dovoljuje oblikovanje mnenja brez vplivov, ki ogrožajo strokovno sodbo, ter dovoljuje posamezniku neoporečno in nepristransko delovanje ter poklicno nezaupljivost;

b) *zaznano neodvisnost (independence in appearance)* – izogibanje dejstvom in okoliščinam, ki so tako očitni, da bi razumna in obveščena tretja oseba, ki pozna vse ustrezne informacije, vključno z uporabljenimi varovali, lahko utemeljeno sklepala o ogroženi neoporečnosti, nepristranskosti in poklicni nezaupljivosti podjetja ali člana delovne skupine za dajanje zagotovil.

\* **Nepopravljene napačne navedbe** (*Uncorrected misstatements*)

Zbir napačnih navedb, ki jih je revizor ugotovil med revizijo in ki niso bile popravljene.

---

<sup>4</sup> Kot je opredeljeno v Kodeksu etike za računovodske strokovnjake IESBA.

\* **Nepriлагоjeno mnenje** (*Unmodified opinion*)

Mnenje, ki ga izrazi revizor, če ugotovi, da so računovodski izkazi pripravljeni v vseh pomembnih pogledih v skladu s primernim okvirom računovodskega poročanja.<sup>5</sup>

\* **Neskladnost** (*Inconsistency*)

Druge informacije, ki so v nasprotju z informacijami v revidiranih računovodskih izkazih. Pomembna neskladnost lahko vzbudi dvom o revizijskih zaključkih, izvirajočih iz prej dobljenih revizijskih dokazov, in morda celo o podlagi za revizorjevo mnenje o računovodskih izkazih.

\* **Neupoštevanje** v povezavi z MSR 250<sup>6</sup> (*Non-compliance*)

Namerne ali nenamerne opustitve ali storitve dejanj v organizaciji, ki so v nasprotju z veljavnimi zakoni ali drugimi predpisi. Taka dejanja vključujejo transakcije organizacije ali transakcije, ki so jih izvedli v imenu ali po naročilu organizacije pristojni za upravljanje, poslovodstvo ali zaposleni. Neupoštevanje ne vključuje zasebnih kršitev (nepovezanih s poslovnimi dejavnostmi organizacije) pristojnih za upravljanje, poslovodstva ali zaposlenih v organizaciji.

\* **Notranje kontroliranje** (*Internal control*)

Proces, ki ga vzpostavijo, uveljavijo in vzdržujejo pristojni za upravljanje, poslovodstvo in drugo osebje, da poskrbijo za sprejemljivo zagotovilo o uresničevanju ciljev organizacije glede zanesljivosti računovodskega poročanja, uspešnosti in učinkovitosti delovanja ter usklajenosti z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi. Izraz »kontrola« se nanaša na katerokoli obliko ene sestavine ali več sestavin notranjega kontroliranja.

\* **Notranje revidiranje** (*Internal audit function*)

---

<sup>5</sup> MSR 700 vključuje v odstavkih 35–36 fraze, ki se uporabljajo za izražanje mnenja v razmerah bodisi okvira poštene predstavitve bodisi okvira skladnosti.

<sup>6</sup> MSR 250 – *Upoštevanje zakonov in drugih predpisov pri reviziji računovodskih izkazov*.

Ocenjevalna dejavnost, vzpostavljena ali zagotovljena v organizaciji za njene potrebe; njene naloge so med drugim proučevanje, vrednotenje ter spremljanje ustreznosti in uspešnosti notranjega kontroliranja.

\* **Notranji revizorji** (*Internal auditors*)

Tisti posamezniki, ki opravljajo dejavnosti notranjega revidiranja; notranji revizorji lahko pripadajo oddelku notranje revizije ali enakovredni službi.

\*† **Ocenjevalec kakovosti posla** (*Engagement quality control reviewer*)

Partner, druga oseba v podjetju, primerno usposobljena zunanja oseba ali skupina, sestavljena iz takih posameznikov, od katerih ni nihče član delovne skupine za posel in ki imajo zadostne in ustrezne izkušnje ter pristojnost, da nepristransko ovrednotijo bistvene presoje delovne skupine in sklepe, sprejete pri oblikovanju poročila.

\* **Ocenjevalna negotovost** (*Estimation uncertainty*)

Dovzetnost računovodske ocene in z njo povezanih razkritij za pomanjkanje natančnosti merjenja, ki je neločljivo povezano z računovodsko oceno.

**Ocenjevanje** – v povezavi z obvladovanjem kakovosti (*Review - in relation to quality control*)

Presojanje kakovosti opravljenega dela in zaključkov, ki so jih oblikovali drugi.

\*† **Ocenjevanje kakovosti posla** (*Engagement quality control review*)

Postopek, ki je na datum poročila ali pred njim namenjen nepristranskemu ovrednotenju bistvenih presoj delovne skupine za posel in sklepov, sprejetih pri oblikovanju poročila. Postopek ocenjevanja obvladovanja kakovosti pri poslu je potreben pri revizijah računovodskih izkazov organizacij, ki kotirajo, in pri tistih morebitnih poslih, za katere je podjetje določilo, da se zahteva ocenjevanje kakovosti posla.

**Ocenjevati** (*Assess*)

Analizirati prepoznana tveganja pomembno napačne navedbe zaradi sklepanja o njihovi bistvenosti. Izraz "Ocenjevati" (*Assess*) je po dogovoru vedno uporabljen v povezavi s tveganjem (Glej tudi *ovrednotiti*).

**Odgovorna stranka** (*Responsible party*)

Oseba (ali osebe), ki:

a) je v poslu, v katerem se poroča, odgovorna za obravnavano zadevo ali

b) je v poslu, povezanem s potrjevanjem uradnih trditev, odgovorna za informacijo o obravnavani zadevi (uradno trditev), lahko pa je odgovorna tudi za obravnavano zadevo.

Odgovorna oseba je lahko ali pa tudi ne stranka, ki najame računovodskega strokovnjaka z javnim pooblastilom (naročnik).

**Odstavek o drugi zadevi** (*Other matter paragraph*)

Odstavek, vključen v revizorjevo poročilo, ki se nanaša na zadevo, ki ne sodi med tiste, ki so bile predstavljene ali razkrite v računovodskih izkazih, in ki je po revizorjevi presoji pomembna za uporabnikovo razumevanje revizije, revizorjeve odgovornosti ali revizorjevega poročila.

\* **Odstavek o poudarjanju zadeve** (*Emphasis of matter paragraph*)

Odstavek, vključen v revizorjevo poročilo, ki opozarja na kakšno zadevo, primerno predstavljeno ali razkrito v računovodskih izkazih, ki je po revizorjevi presoji tako pomembna, da je temeljna za uporabnikovo razumevanje računovodskih izkazov.

**Okolje informacijske tehnologije** (*IT environment*)

Usmeritve in postopki, ki jih izvaja organizacija, in informacijska tehnologija (računalniška oprema, operacijski sistemi itd.) ter uporabnostni računalniški programi, ki jih organizacija uporablja za podporo poslovnega delovanja in doseganje poslovnih strategij.

**Okolje kontroliranja** (*Control environment*)

Zajema naloge s področja upravljanja in poslovođenja ter odnos, zavedanje in dejanja pristojnih za upravljanje in poslovođenje v zvezi z notranjim kontroliranjem v organizaciji in njegovim pomenom za organizacijo. Okolje kontroliranja je sestavni del notranjega kontroliranja.

**Okoljske zadeve** (*Environmental matters*)

- a) Pobude za preprečevanje, zmanjševanje ali popraviljanje škode okolju ali ukvarjanje z ohranjanjem obnovljivih in neobnovljivih naravnih virov (take pobude lahko zahtevajo zakoni in drugi predpisi o varstvu okolja ali pogodbe, lahko pa so tudi prostovoljne);
- b) posledice kršenja zakonov in drugih predpisov o varstvu okolja;
- c) posledice škode v okolju, povzročene drugim ali naravnim virom; ter
- d) posledice obveznosti, za katere so odgovorni drugi, ki pa jih predpisuje zakon (na primer obveznost za škode, ki so jih povzročili prejšnji lastniki).

**Okoljsko tveganje** (*Environmental risk*)

V nekaterih okoliščinah je lahko pri razvijanju celovitega revizijskega načrta med dejavniki, pomembnimi za presojo tveganja pri delovanju, tudi tveganje pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih zaradi okoljskih zadev.

\* **Okvir poštene predstavitve** (*Fair presentation framework*)

Glej primeren okvir računovodskega poročanja in okvir za splošen namen.

\* **Okvir skladnosti** (*Compliance framework*)

Glej primeren okvir računovodskega poročanja in okvir za splošen namen.



\* **Okvir za poseben namen** (*Special purpose framework*)

Okvir računovodskega poročanja, namenjen izpolnjevanju potreb po računovodskih informacijah za posebne uporabnike. Okvir računovodskega poročanja je lahko okvir poštene predstavitve in okvir skladnosti.<sup>7</sup>

\* **Okvir za splošen namen** (*General purpose framework*)

Okvir računovodskega poročanja, namenjen izpolnjevanju skupnih potreb po računovodskih informacijah širokega kroga uporabnikov. Okvir računovodskega poročanja je lahko okvir poštene predstavitve ali okvir skladnosti.

**Okvir poštene predstavitve** (*Fair presentation framework*) je izraz, ki se uporablja za okvir računovodskega poročanja, ki zahteva ravnanje v skladu z zahtevami iz tega okvira in

- a) izrecno ali posredno potrjuje, da utegne biti za pošteno predstavitev računovodskih izkazov potrebno, da poslovodstvo zagotovi dodatna razkritja poleg tistih, ki jih okvir izrecno zahteva, ali
- b) izrecno potrjuje, da utegne biti potrebno, da pri kakšni zahtevi poslovodstvo odstopa od tega okvira, da bi s tem zagotovilo pošteno predstavitev računovodskih izkazov; pričakuje se, da bodo taki odmiki od zahtev potrebni le v izredno redkih okoliščinah.

**Okvir skladnosti** (*Compliance framework*) je izraz, ki se uporablja za okvir računovodskega poročanja, ki zahteva ravnanje v skladu z zahtevami iz tega okvira, vendar ne vsebuje potrditev iz zgornjih točk a) ali b).<sup>8</sup>

**Opazovanje** (*Observation*)

Sestoji se iz opazovanja procesa ali postopka, ki ga opravljajo drugi, na primer revizorjevo opazovanje štetja zalog, ki ga izvaja osebje organizacije, ali revizorjevo opazovanje izvajanja kontrolnega delovanja.

---

<sup>7</sup> MSR 200 – Glavni cilji neodvisnega revizorja in izvajanje revizije v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja, odstavek 13(a).

<sup>8</sup> MSR 200, odstavek 13(a).

**\*† Organizacija, ki kotira** (*Listed entity*)

Organizacija, katere delnice ali dolgovi so uvrščeni v trgovanje na priznani borzi vrednostnih papirjev ali se z njimi trguje po predpisih priznane borze vrednostnih papirjev ali drugega ustreznega organa.

**\* Organizacija – uporabnica storitev** (*User entity*)

Organizacija, ki uporablja storitve storitvene organizacije in katere računovodski izkazi so revidirani.

**\*† Osebj**e (*Personnel*)

Partnerji in strokovno osebje.

**Ovrednotiti** (*Evaluate*)

Prepoznati in analizirati ustrezna vprašanja, vključno z izvajanjem nadaljnjih postopkov, ki so potrebni, da bi prišli do določenega sklepa o zadevi. "Ovrednotenje" se po dogovoru uporablja samo v zvezi s področjem zadev, ki vključujejo dokaze, izide postopkov in uspešnost odzivanja posloводства na tveganje (Glej tudi **ocenjevati**).

**\*† Partner** (*Partner*)

Vsak posameznik s pooblastilom, da zaveže podjetje k izvedbi posla izvajanja strokovnih storitev.

**\*† Partner, zadolžen za posel**<sup>9</sup> (*Engagement partner*)

Partner ali druga oseba v podjetju, ki je odgovorna za posel in njegovo izvedbo ter za poročilo, ki je izdano v imenu podjetja, ter ima, kadar je to zahtevano, primerno pooblastilo poklicnega, zakonskega ali regulativnega organa.

**\* Partner, zadolžen za revizijo konsolidacije** (*Group engagement partner*)

---

<sup>9</sup> Kjer je to smiselno, je treba izraze »partner, zadolžen za posel«, »partner« in »podjetje« brati, kot da se nanašajo tudi na primerljive izraze v javnem sektorju.

Partner ali druga oseba iz revizijskega podjetja, ki je odgovorna za revidiranje skupine in njegovo kakovost ter za revizorjevo poročilo o računovodskih izkazih skupine, izdano v imenu podjetja. Kadar izvaja revizijo skupine več revizijskih podjetij skupaj, partnerji, zadolženi za posel, in njihove delovne skupine skupaj predstavljajo partnerja, zadolženega za revizijo skupine, in delovno skupino za revizijo konsolidacije.

\* **Pisna predstavitev** (*Written representation*)

Pisna izjava, ki jo poslovodstvo izroči revizorju, da potrdi določene zadeve ali podpre druge revizijske dokaze. Pisne predstavitve v tem pomenu ne vključujejo računovodskih izkazov, uradnih trditev v njih ali dokaznih poslovnih knjig in evidenc.

\* **Podizvajalska organizacija** (*Subservice organization*)

Storitvena organizacija, ki jo uporabi druga storitvena organizacija za opravljanje nekaterih storitev, dobavljenih organizacijam – uporabnicam storitev, ki so del informacijskih sistemov v organizacijah – uporabnicah storitev, pomembnih za računovodsko poročanje.

\*† **Podjetje** (*Firm*)

Samostojni podjetnik, osebna družba, kapitalska družba ali druga organizacija računovodskih strokovnjakov.

\*† **Podjetje v mreži** (*Network firm*)

Organizacija, ki je del mreže.

**Področje preiskovanja** (*Scope of a review*)

Preiskovalni postopki, za katere velja, da so v danih okoliščinah potrebni za dosego namena preiskave.

\* **Poglobljeno znanje** (*Expertise*)

Spretnosti, znanje in izkušnje na posameznem področju.

**Poizvedovanje** (*Inquiry*)

Poizvedovanje je zbiranje informacij pri dobro obveščenih računovodskih in neračunovodskih osebah v organizaciji ali zunaj nje.

\*

**Poklicna nezaupljivost** (*Professional skepticism*)

Odnos, ki vključuje preiskovalno razmišljanje, ki je pozorno na razmere, ki bi utegnile kazati možno napačno navedbo zaradi napake ali prevare, ter kritično presojo dokazov.

**Pomanjkljivost pri notranjem kontroliranju** (*Deficiency in internal control*)

Obstaja, kadar:

- a) je kontroliranje zasnovano, vzpostavljeno ali deluje na tak način, da ne more preprečiti ali pravočasno odkriti in popraviti napačnih navedb v računovodskih izkazih, ali
- b) ni potrebnega kontroliranja, ki bi pravočasno preprečilo ali odkrilo in popravilo napačne navedbe v računovodskih izkazih.

**Pomembnost za sestavni del** (*Component materiality*)

Pomembnost, ki jo za sestavni del določi delovna skupina za revizijo konsolidacije.

**Poneverba sredstev** (*Misappropriation of assets*)

Zajema krajo sredstev organizacije in jo pogosto zakrivijo zaposleni v sorazmerno majhnih in nepomembnih zneskih. Lahko pa vključuje tudi poslovodstvo, ki je navadno sposobno bolje prikriti ali zatajiti poneverbe, tako da jih je težko odkriti.

**Ponovno izračunavanje** (*Recalculation*)

Sestoji iz preverjanja matematične točnosti dokumentov ali zapisov.

**Ponovno izvajanje** (*Reperformance*)

Revizorjevo neodvisno izvajanje postopkov ali kontrol, ki so bile prvotno izvedene kot del notranjih kontrol v organizaciji.

\* **Populacija** (*Population*)

Celota podatkov, iz katere je izbran vzorec in o kateri želi revizor priti do sklepov.

**Poročilo o okoljskem delovanju** (*Environmental performance report*)

Poročilo, ločeno od računovodskih izkazov, v katerem daje organizacija tretjim strankam kakovostne informacije o svojih zavezah glede okoljskih vidikov poslovanja, usmeritvah in ciljih na tem področju, dosežkih pri obvladovanju razmerja med svojimi poslovnimi procesi in nevarnostmi za okolje ter količinske informacije o svojih dosežkih v zvezi z okoljem.

\* **Poročilo o opisu in vzpostavitvi kontrol v storitveni organizaciji** – v MSR 402<sup>10</sup> navedeno kot poročilo vrste 1 (*Report on the description and design of controls at a service organization*)

Poročilo, ki obsega:

- a) opis, ki ga pripravi poslovodstvo storitvene organizacije, o sistemu storitvene organizacije, o ciljih kontroliranja in z njimi povezanih kontrolah, ki so bile vzpostavljene in izvedene na določen datum, in
- b) poročilo revizorja storitve, katerega cilj je, da izrazi sprejemljivo zagotovilo, ki vključuje mnenje revizorja storitve o opisu sistema storitvene organizacije, ciljev kontroliranja in z njimi povezanih kontrol ter primernosti vzpostavitve kontrol za doseganje navedenih ciljev kontroliranja.

\* **Poročilo o opisu, vzpostavitvi in uspešnosti delovanja kontrol v storitveni organizaciji** – v MSR 402 navedeno kot

---

<sup>10</sup> MSR 402 – Revizijske presoje v zvezi z organizacijo, ki uporablja storitve storitvene organizacije.

poročilo vrste 2 (*Report on the description, design and operating effectiveness of controls at a service organization*)

Poročilo, ki obsega:

- a) opis, ki ga pripravi poslovodstvo storitvene organizacije, o sistemu storitvene organizacije, o ciljih kontroliranja in z njimi povezanih kontrolah, o njihovi vzpostavitvi in njihovem izvajanju na določen datum ali v določenem obdobju ter v nekaterih primerih o uspešnosti njihovega delovanja v določenem obdobju, in
- b) poročilo revizorja storitve, katerega cilj je, da izrazi sprejemljivo zagotovilo, ki vključuje:
  - i. mnenje revizorja storitve o opisu sistema storitvene organizacije, ciljev kontroliranja in z njimi povezanih kontrol, primernosti vzpostavitve kontrol za doseganje navedenih ciljev kontroliranja ter uspešnosti delovanja kontrol in
  - ii. opis preizkusov kontrol, ki jih je opravil revizor storitve, in njihovih izidov.

**Posel dajanja omejenega zagotovila** (*Limited assurance engagement*)

Glej posel dajanja zagotovila.

**Posel dajanja sprejemljivega zagotovila** (*Reasonable assurance engagement*)

Glej posel dajanja zagotovila.

**Posel dajanja zagotovila** (*Assurance engagement*)

Posel, v katerem računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom oblikuje sklep, ki je namenjen povečanju stopnje zaupanja drugih predvidenih uporabnikov, ki niso odgovorne osebe, o izidu ovrednotenja ali merjenja obravnavane zadeve na podlagi sodil. Izid ovrednotenja ali merjenja obravnavane zadeve je informacija, ki izhaja iz uporabe sodil (glej tudi **informacije o obravnavani zadevi**). "Mednarodni okvir poslov

dajanja zagotovil" pozna dve vrsti poslov dajanja zagotovil, ki ju lahko izvaja računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom: posel dajanja sprejemljivega zagotovila in posel dajanja omejenega zagotovila.

**Posel dajanja sprejemljivega zagotovila** (*Reasonable assurance engagement*)

Cilj posla dajanja sprejemljivega zagotovila je zmanjšati tveganje pri poslu dajanja zagotovila na sprejemljivo nizko raven glede na okoliščine posla<sup>11</sup> kot podlago za pritrdilno obliko izraženega sklepa računovodskega strokovnjaka z javnim pooblastilom.

**Posel dajanja omejenega zagotovila** (*Limited assurance engagement*)

Cilj posla dajanja omejenega zagotovila je zmanjšati tveganje pri poslu dajanja zagotovila na raven, ki je v danih okoliščinah posla še sprejemljiva, vendar je tveganje večje kot pri poslu dajanja sprejemljivega zagotovila, kot podlago za nikalno obliko izraženega sklepa računovodskega strokovnjaka z javnim pooblastilom.

**Posel kompiliranja** (*Compilation engagement*)

Posel, v katerem se pri zbiranju, razvrščanju in povzemanju računovodskih informacij ne uporablja revizijsko znanje, temveč računovodsko znanje.

**Posel opravljanja dogovorjenih postopkov** (*Agreed-upon procedures engagement*)

Posel, v katerem revizor izvede postopke revizijske narave, za katere se je dogovoril z organizacijo in katerimikoli ustreznimi tretjimi strankami, nato pa poroča o dejanskih ugotovitvah. Prejemniki poročila morajo na podlagi revizorjevega poročila sami oblikovati sklepe. Poročilo je omejeno na tiste stranke, ki

---

<sup>11</sup> Okoliščine posla vključujejo pogoje posla, vključno s tem, ali gre za posel dajanja sprejemljivega zagotovila ali za posel dajanja omejenega zagotovila, značilnosti obravnavane zadeve, predvidena sodila, potrebe predvidenih uporabnikov, ustrezne značilnosti odgovorne osebe in njenega okolja, ter druge zadeve, na primer dogodke, posle, pogoje in navade, ki bi lahko bistveno vplivali na posel dajanja zagotovila.

so se dogovorile za izvedene postopke, saj bi si drugi, ki ne poznajo razlogov zanje, njihove izsledke lahko napačno razlagali.

**Posel preiskovanja** (*Review engagement*)

Cilj posla preiskovanja je omogočiti revizorju, da s postopki, ki ne dajejo vseh dokazov, potrebnih pri revidiranju, ugotovi, ali je njegovo pozornost pritegnilo karkoli, zaradi česar meni, da računovodski izkazi niso v vseh pomembnih pogledih pripravljeni v skladu s primernim okvirom računovodskega poročanja.

\* **Poslovno tveganje** (*Business risk*)

Tveganje, ki izhaja iz bistvenih pogojev, dogodkov, okoliščin, ukrepov ali izostanka ukrepov, ki bi utegnili škoditi zmožnosti organizacije, da doseže svoje cilje in uresniči svoje usmeritve, ali pa iz postavitve neprimernih ciljev in usmeritev.

\* **Posloводство** (*Management*)

Ena ali več oseb, ki imajo nalogo vodenja poslovanja organizacije. Pri nekaterih organizacijah v nekaterih pravnih ureditvah vključuje posloводство nekatere ali vse pristojne za upravljanje, na primer izvršilne člane upravnega odbora, ali lastnika – poslovodjo.

\* **Posloводство sestavnega dela** (*Component management*)

Posloводство, ki je odgovorno za pripravo računovodskih informacij sestavnega dela.

\* **Posloводство skupine** (*Group management*)

Posloводство, ki je odgovorno za pripravo računovodskih izkazov skupine.

**Postopek ocenjevanja tveganja v organizaciji** (*Entity's risk assessment process*)

Sestavni del notranjega kontroliranja, ki je postopek prepoznavanja tistih poslovnih tveganj v organizaciji, ki so



povezana s cilji računovodskega poročanja, in odločanja o dejanjih za zmanjšanje takšnih tveganj ter o njihovih izidih.

\* **Postopek preizkušanja podatkov** (*Substantive procedure*)

Revizijski postopek za odkrivanje pomembno napačnih navedb na ravni uradnih trditev. Postopki preizkušanja podatkov obsegajo:

(a) preizkuse podrobnosti (vrst poslov, saldov na kontih in razkritij) ter

(b) analitične postopke preizkušanja podatkov.

\* **Postopki ocenjevanja tveganj** (*Risk assessment procedures*)

Revizijski postopki, opravljeni za spoznavanje organizacije in njenega okolja, vključno z njenim notranjim kontroliranjem; namenjeni so prepoznavanju in oceni tveganj pomembno napačne navedbe zaradi napake ali prevare na ravni računovodskih izkazov in uradnih trditev.

**Postopki preiskovanja** (*Review procedures*)

Postopki, za katere velja, da so potrebni pri doseganju cilja posla preiskovanja, predvsem poizvedovanje pri osebju organizacije in analitični postopki, ki se nanašajo na računovodske podatke.

\* **Povezana stranka** (*Related party*)

Stranka, ki je ali:

- a) povezana stranka, kot je opredeljena v primernem okviru računovodskega poročanja, ali
- b) kadar primerni okvir računovodskega poročanja določa za povezane stranke minimalne zahteve ali sploh nobenih:
  - i. oseba ali druga organizacija, ki neposredno ali posredno prek enega posrednika ali več posrednikov nadzira organizacijo, ki poroča, ali ima bistven vpliv nanjo, ali

- ii. druga organizacija, ki jo organizacija, ki poroča, neposredno ali posredno prek enega ali več posrednikov nadzira ali ima bistven vpliv nanjo, ali
- iii. druga organizacija, ki je skupaj z organizacijo, ki poroča, pod skupnim nadzorom zaradi:
  - skupnega obvladujočega lastništva,
  - lastnikov, ki so v ožjem sorodstvu ali
  - skupnega ključnega posloводства.

Vendar pa se organizacije, ki jih skupaj obvladuje država (na državni, pokrajinski ali lokalni ravni), ne štejejo za povezane stranke, razen če ne sodelujejo v pomembnih poslih ali v znatnem obsegu skupaj uporabljajo vire.

#### **Povezanost** (*Association*)

Glej revizorjeva povezanost z računovodskimi informacijami.

- \* **Povzetki računovodskih izkazov** v povezavi z MSR 810 (*Summary financial statements (in the context of ISA 810)*)

Računovodske informacije iz preteklosti, pridobljene iz računovodskih izkazov, ki sicer vsebujejo manj podrobnosti kot računovodski izkazi, vendar še vseeno dajejo strukturirano predstavitev, skladno s tisto, ki jo dajejo računovodski izkazi o sredstvih ali obveznostih organizacije v določenem časovnem prerezu ali o njihovih spremembah v določenem časovnem razdobju.<sup>12</sup> Različne pravne ureditve lahko uporabljajo različne izraze za opis takih računovodskih informacij iz preteklosti.

- \* **Predpogoji za revizijo** (*Preconditions for an audit*)

Poslovodska uporaba sprejemljivega okvira računovodskega poročanja pri pripravi računovodskih izkazov ter strinjanje posloводства in, kjer je to primerno, pristojnih za upravljanje s predpostavko,<sup>13</sup> ki je podlaga za izvajanje revizije.

---

<sup>12</sup> MSR 200, odstavek 13(f).

<sup>13</sup> MSR 200, odstavek 13.

- \* **Predpostavka v zvezi z odgovornostjo posloводства in, kjer je to primerno, pristojnih za upravljanje, ki je podlaga za izvajanje revizije** (*Premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted*)

Posloводство in, kjer je to primerno, pristojni za upravljanje so potrdili in razumejo, da imajo naslednjo odgovornost, ki je temeljna za izvajanje revizije v skladu z MSR. To je odgovornost:

- a) za pripravo računovodskih izkazov v skladu s primernim okvirom računovodskega poročanja, vključno z njihovo pošteno predstavitvijo, kjer je to ustrezno,
- b) za tako notranje kontroliranje, kot ga posloводство in, kjer je to primerno, pristojni za upravljanje določijo kot potrebno, da je omogočena priprava računovodskih izkazov brez pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake, in
- c) za zagotovitev revizorju:
  - i. dostopa do vseh informacij, za katere posloводство in, kjer je to primerno, pristojni za upravljanje, vedo, da so pomembne za pripravo računovodskih izkazov, kot so evidence, dokumentacija in druge zadeve,
  - ii. dodatnih informacij, ki bi jih utegnil revizor za namene revizije zahtevati od posloводства in, kjer je to primerno, od pristojnih za upravljanje, in
  - iii. neomejenega dostopa do oseb v organizaciji, od katerih je po revizorjevi presoji treba pridobiti revizijske dokaze.

Če se uporabi okvir poštene predstavitve, se besedilo točke a) lahko preoblikuje v »za pripravo in *pošteno* predstavitev računovodskih izkazov v skladu z okvirom računovodskega poročanja« ali »za pripravo računovodskih izkazov, ki so

*resničen in pošten prikaz* v skladu z okvirom računovodskega poročanja«.

»Predpostavka v zvezi z odgovornostjo posloводства in, kjer je to primerno, pristojnih za upravljanje, ki je podlaga za izvajanje revizije«, se navaja tudi samo kot »predpostavka«.

**Predračunske računovodske informacije** (*Prospective financial information*)

Računovodske informacije, temelječe na predpostavkah o dogodkih, do katerih lahko pride v prihodnosti, in o možnih ukrepih organizacije. Predračunske računovodske informacije so lahko v obliki napovedi, projekcije ali kombinacije obeh. (Glej **napoved** in **projekcija**.)

**Predvideni uporabniki** (*Intended users*)

Oseba, osebe ali vrsta oseb, za katere računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom pripravlja poročilo o danem zagotovitlu. Odgovorna stranka je lahko eden od predvidenih uporabnikov, vendar ne edini.

**Pregledovanje kot revizijski postopek** (*Inspection as an audit procedure*)

Preiskovanje notranjih ali zunanjih evidenc ali dokumentov na papirju, v elektronski obliki ali na drugih medijih ali fizično pregledovanje opredmetenih sredstev.

**\*† Pregledovanje** v zvezi z obvladovanjem kakovosti (*Inspection in relation to quality control*)

V zvezi z dokončanimi posli postopki, namenjeni zagotavljanju dokazov, da so delovne skupine za posle delovale v skladu z usmeritvami in postopki obvladovanja kakovosti v podjetju.

**Preiskovati** (*Investigate*)

Poizvedovati o zadevah, ki izhajajo iz drugih postopkov, da bi jih razrešili.

**Preizkus** (*Test*)

Uporaba postopkov za posamezno postavko ali vse postavke v populaciji.

\*

**Preizkusi kontrol** (*Tests of controls*)

Revizijski postopek, namenjen ovrednotenju uspešnosti delovanja kontrol pri preprečevanju ali odkrivanju in popravljanju pomembno napačnih navedb na ravni uradnih trditev.

\*

**Prejšnji revizor** (*Predecessor auditor*)

Revizor iz drugega revizijskega podjetja, ki je revidiral računovodske izkaze organizacije v predhodnem obdobju in ga je nadomestil sedanji revizor.

\*

**Prevara** (*Fraud*)

Namerno dejanje enega ali več članov posloводства, pristojnih za upravljanje, zaposlenih ali tretjih oseb, da z goljufijo pridobijo neupravičene ali nezakonite koristi.

**Prevarantsko računovodsko poročanje** (*Fraudulent financial reporting*)

Zajema namerne napačne navedbe, vključno z opustitvijo zneskov ali razkritij v računovodskih izkazih, z namenom zavajati uporabnike računovodskih izkazov.

\*

**Prilagojeno mnenje** (*Modified opinion*)

Mnenje s pridržki (*qualified opinion*), odklonilno mnenje (*adverse opinion*) ali zavrnitev mnenja (*disclaimer of opinion*).

\*

**Primeren okvir računovodskega poročanja** (*Applicable financial reporting framework*)

Okvir računovodskega poročanja, ki so ga sprejeli posloводство in, kjer je to ustrezno, pristojni za upravljanje za pripravljanje računovodskih izkazov in ki je sprejemljiv glede na vrsto organizacije in na cilje računovodskih izkazov, ali ki ga zahteva zakon ali drug predpis.

**Okvir poštene predstavitve** (*Fair presentation framework*) je izraz, ki se uporablja za okvir računovodskega poročanja, ki zahteva ravnanje v skladu z zahtevami iz tega okvira in

- a) izrecno ali posredno potrjuje, da utegne biti za pošteno predstavitev računovodskih izkazov potrebno, da poslovodstvo zagotovi dodatna razkritja poleg tistih, ki jih okvir izrecno zahteva, ali
- b) izrecno potrjuje, da utegne biti potrebno, da pri kakšni zahtevi poslovodstvo odstopa od tega okvira, da bi s tem zagotovilo pošteno predstavitev računovodskih izkazov; pričakuje se, da bodo taki odmiki od zahtev potrebni le v izredno redkih okoliščinah.

**Okvir skladnosti** (*Compliance framework*) je izraz, ki se uporablja za okvir računovodskega poročanja, ki zahteva ravnanje v skladu z zahtevami iz tega okvira, vendar ne vsebuje potrditev iz zgornjih točk a) ali b).

\* **Primerjalne informacije** (*Comparative information*)

Zneski in razkritja, vključeni v računovodske izkaze, ki se nanašajo na eno ali več predhodnih obdobj, v skladu s primernim okvirom računovodskega poročanja.

\* **Primerjalni podatki** (*Corresponding figures*)

Primerjalne informacije, kadar so zneski in druga razkritja za prejšnje obdobje vključeni kot sestavni del v računovodske izkaze obravnavanega obdobja in jih je treba brati v povezavi z zneski in drugimi razkritji, ki se nanašajo na obravnavano obdobje (označenimi kot "podatki obravnavanega obdobja"). Stopnjo podrobnosti, prikazano v primerjalnih zneskih in drugih razkritjih, določa predvsem njihova pomembnost za podatke obravnavanega obdobja.

\* **Primerjalni računovodski izkazi** (*Comparative financial statements*)

Primerjalne informacije, v katerih so zneski in druga razkritja za prejšnje obdobje vključeni za primerjavo z računovodskimi izkazi obravnavanega obdobja; če so revidirane, se revizor sklicuje nanje v svojem mnenju. Raven informacij, vključenih v

take primerjalne računovodske izkaze, je primerljiva z ravni računovodskih izkazov za obravnavano obdobje.

**Primerna sodila** (*Suitable criteria*)

Glej **sodila**.

**\*† Primerno usposobljena zunanja oseba** (*Suitably qualified external person*)

Posameznik zunaj podjetja s sposobnostmi in z zmožnostjo, da deluje kot partner, zadolžen za posel, na primer partner drugega podjetja ali zaposleni (s primernimi izkušnjami) poklicne organizacije računovodskih strokovnjakov, katere člani lahko opravljajo revizije in preiskave računovodskih informacij iz preteklosti, druge posle dajanja zagotovil in sorodne storitve, ali organizacije, ki izvaja ustrezne storitve obvladovanja kakovosti.

**\* Pristojni za upravljanje** (*Those charged with governance*)

Ena oseba ali več oseb ali organizacij (na primer pooblaščenec), katerih naloga je nadziranje strateškega usmerjanja organizacije in obveznosti, povezanih z njeno odgovornostjo. To vključuje tudi nadziranje postopka računovodskega poročanja. Pri nekaterih organizacijah v nekaterih pravnih ureditvah lahko pristojni za upravljanje vključujejo tudi poslovodno osebje, na primer izvršilne člane upravnega odbora v organizaciji zasebnega ali javnega sektorja, ali lastnika – poslovodjo.<sup>14</sup>

**\* Pristranskost posloводства** (*Management bias*)

Pomanjkanje nevtralnosti posloводства pri pripravi informacij.

**Projekcija** (*Projection*)

Predračunska računovodska informacija, pripravljena na podlagi:

a) domnevnih predpostavk glede prihodnjih dogodkov in ukrepov posloводства, ki se ne bodo nujno zgodili, kot na

---

<sup>14</sup> Za razpravo o raznovrstnosti ustroja uprav glej odstavke A1–A8 v MSR 260 – *Obveščanje pristojnih za upravljanje*.

primer pri organizacijah v ustanavljanju ali pri organizacijah, ki razmišljajo o večji spremembi v načinu delovanja, ali pa

b) mešanice najverjetnejših in domnevnih predpostavk.

**Računalniško podprte revizijske tehnike** (*Computer-assisted audit techniques*)

Računalniške uporabnostne rešitve revizijskih postopkov, ki uporabljajo računalnik kot revizijsko orodje (znane tudi kot CAATs – Computer Assisted Audit Techniques).

\* **Računovodska ocena** (*Accounting estimate*)

Približek denarnemu znesku, kadar ni na voljo natančnega načina merjenja. Ta izraz se uporablja za znesek, izmerjen po pošteni vrednosti, kjer obstaja ocenjevalna negotovost, in tudi za druge zneske, pri katerih se zahteva ocenjevanje. Kjer MSR 540<sup>15</sup> obravnava le računovodske ocene na osnovi merjenja poštene vrednosti, se uporablja izraz »računovodske ocene poštene vrednosti«.

\* **Računovodske evidence** (*Accounting records*)

Začetne računovodske vknjižbe in pomožni zapisi, kot so čeki in zapisi o elektronskih prenosih denarja, računi, pogodbe, glavna knjiga in pomožne knjige, vpisi v dnevnik in druge prilagoditve v računovodskih izkazih, ki se ne kažejo v formalnih vpisih v dnevnik, ter zapisi, kot so delovni listi in razpredelnice, ki podpirajo razporejanje stroškov, izračune, uskladitve in razkritja.

\* **Računovodske informacije iz preteklosti** (*Historical financial information*)

Informacije finančne narave v zvezi z določeno organizacijo, ki izhajajo predvsem iz njene računovodske ureditve, in sicer o poslovnih dogodkih v preteklih obdobjih ali o gospodarskih razmerah ali okoliščinah v določenem času v preteklosti.

\* **Računovodski izkazi** (*Financial statements*)

---

<sup>15</sup> MSR 540 – Revidiranje računovodskih ocen, vključno z računovodskimi ocenami poštene vrednosti, in z njimi povezanih razkritij.



Strukturirana predstavitev računovodskih informacij iz preteklosti, vključno z ustreznimi pojasnili, ki je namenjena poročanju o sredstvih ali obveznostih organizacije v določenem času ali o njihovih spremembah v obdobju v skladu z okvirom računovodskega poročanja. Ustrezna pojasnila običajno obsegajo povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne informacije. Izraz »računovodski izkazi« se običajno nanaša na celoto računovodskih izkazov, kot jih določajo zahteve primernega okvira računovodskega poročanja, pa tudi na posamezni računovodski izkaz.

\* **Računovodski izkazi skupine** (*Group financial statements*)

Računovodski izkazi, ki vključujejo računovodske informacije več kot enega sestavnega dela. Izraz »računovodski izkazi skupine« se nanaša tudi na zbirne računovodske izkaze, ki združujejo računovodske informacije, ki so jih pripravili sestavni deli, ki nimajo obvladujoče družbe, ampak so pod skupnim nadzorom.

\* **Računovodski izkazi za poseben namen** (*Special purpose financial statements*)

Računovodski izkazi, pripravljeni v skladu z okvirom računovodskega poročanja za poseben namen.

\* **Računovodski izkazi za splošen namen** (*General purpose financial statements*)

Računovodski izkazi, ki so pripravljeni v skladu z okvirom računovodskega poročanja za splošen namen.

**Računovodski strokovnjak** (*Professional accountant*)<sup>16</sup>

Posameznik, ki je član organizacije, ki je vključena v Mednarodno zvezo računovodskih strokovnjakov (IFAC).

**Računovodski strokovnjak v javni praksi** (*Professional accountant in public practice*)<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Kot je opredeljeno v Kodeksu etike za računovodske strokovnjake IESBA.

<sup>17</sup> Kot je opredeljeno v Kodeksu etike za računovodske strokovnjake IESBA.

Računovodski strokovnjak ne glede na področno razvrstitev (na primer revizijske storitve, davčne storitve, svetovanje) v podjetju, ki opravlja strokovne storitve. Izraz se uporablja tudi za podjetje računovodskih strokovnjakov v javni praksi.

**Računovodski strokovnjak v javni praksi** (*Practitioner*)

Računovodski strokovnjak, ki izvaja poklic v javni praksi.

\* **Razhajanje** (*Exception*)

Odgovor, ki nakazuje razliko med informacijami, za katere je bila zahtevana potrditev ali so vsebovane v evidencah organizacije, ter informacijami, ki jih daje stranka, od katere se zahteva potrditev.

\* **Razslojevanje** (*Stratification*)

Postopek delitve populacije (množice) v podmnožice, pri katerem je vsaka podmnožica skupina vzorčnih enot s podobnimi značilnostmi (pogosto glede na denarno vrednost).

\* **Revidirani računovodski izkazi** v povezavi z MSR 810 (*Audited financial statements (in the context of ISA 810)*)

Računovodski izkazi,<sup>18</sup> ki jih je revizor revidiral v skladu z MSR in iz katerih izhajajo povzetki računovodskih izkazov.

\* **Revizija skupine** (*Group audit*)

Revizija računovodskih izkazov skupine.

\* **Revizijska dokumentacija** (*Audit documentation*)

Zapis opravljenih revizijskih postopkov, pridobljenih ustreznih revizijskih dokazov ter sklepov, ki jih je sprejel revizor (včasih se uporablja tudi izraz »delovno gradivo« ali »delovni papirji«).

\*

**Revizijski dokazi** (*Audit evidence*)

---

<sup>18</sup> MSR 200 opredeljuje v odstavku 13(f) izraz »računovodski izkazi«.

Informacije, ki jih uporabi revizor pri oblikovanju sklepov, na katerih je zasnovano njegovo mnenje. Revizijski dokazi zajemajo tako informacije, ki jih vsebujejo računovodske evidence, ki so podlaga za računovodske izkaze, kot tudi druge informacije. (Glej **ustreznost revizijskih dokazov** in **zadostnost revizijskih dokazov**.)

\* **Revizijski spis** (*Audit file*)

Ena mapa ali več map ali drugačnih fizičnih ali elektronskih sredstev za shranjevanje, ki vsebujejo zapise, ki sestavljajo revizijsko dokumentacijo za določen posel.

\* **Revizijsko mnenje** (*Audit opinion*)

Glej **prilagojeno mnenje** in **neprilagojeno mnenje**.

\* **Revizijsko mnenje za skupino** (*Group audit opinion*)

Revizijsko mnenje o računovodskih izkazih skupine.

\*† **Revizijsko podjetje** (*Audit firm*)

Glej **podjetje**.

\* **Revizijsko tveganje** (*Audit risk*)

Tveganje, da bo revizor izrazil neprimerno revizijsko mnenje, kadar so računovodski izkazi pomembno napačni. Revizijsko tveganje je odvisno od tveganj pomembno napačne navedbe in od tveganja pri odkrivanju.

\* **Revizijsko vzorčenje** (*Audit sampling*)

Uporaba revizijskih postopkov na manj kot 100 % postavk v populaciji, ki je pomembna za revizijo, pri čemer imajo vse vzorčne enote možnost biti izbrane, tako da revizor dobi sprejemljivo podlago za ugotovitvene sklepe o celi populaciji.

\* **Revizor** (*Auditor*)

Izraz »revizor« se uporablja za opis osebe ali oseb, ki izvajajo revizijo, navadno za partnerja, zadolženega za posel, ali druge člane delovne skupine za posel ali, kjer je to primerno, za

podjetje. Kadar MSR vsebuje izrecno zahtevo ali nalogo, ki jo mora izpolniti partner, zadolžen za posel, se namesto izraza »revizor« uporabljata izraz »partner, zadolžen za posel«. Kjer je to primerno, je treba izraza »partner, zadolžen za posel« in »podjetje« brati kot njima enakovredna izraza v javnem sektorju.

**Revizor organizacije – uporabnice storitev** (*User auditor*)

Revizor, ki revidira računovodske izkaze organizacije – uporabnice storitev in poroča o njih.

\* **Revizor sestavnega dela** (*Component auditor*)

Revizor, ki na zahtevo delovne skupine za revizijo konsolidacije opravi delo v zvezi z računovodskimi informacijami sestavnega dela za revizijo skupine.

\* **Revizor storitve** (*Service auditor*)

Revizor, ki na zahtevo storitvene organizacije poda poročilo z zagotovilom o kontrolah v storitveni organizaciji.

\* **Revizorjeva točkovna ocena** (*Auditor's point estimate*) ali **Revizorjev razpon ocen** (*Auditor's range*)

Iz revizijskih dokazov izpeljan znesek ali razpon zneskov, ki služi za ovrednotenje točkovne ocene posloводства.

**Revizorjeva povezanost z računovodskimi informacijami** (*Auditor association with financial information*)

Revizor je povezan z računovodskimi informacijami, če jim doda svoje poročilo ali privoli, da se njegovo ime uporabi v strokovni povezavi z njimi.

\* **Revizorjev razpon ocen** (*Auditor's range*)

Glej revizorjeva točkovna ocena.

\* **Revizorjev veščak** (*Auditor's expert*)

Posameznik ali organizacija, ki ima poglobljeno znanje na področju, različnem od računovodstva ali revidiranja, katerega ali katere delo revizor uporabi kot pomoč revizorju pri

pridobivanju zadostnih in ustreznih revizijskih dokazov; revizorjev veščak je lahko ali revizorjev notranji veščak (ki je partner<sup>19</sup> ali član strokovnega osebja, vključno z začasnim članom strokovnega osebja, revizorjevega podjetja ali podjetja v mreži) ali revizorjev zunanji veščak.

\* **Sestavina** (*Element*)

Glej sestavina računovodskega izkaza.

\* **Sestavina računovodskega izkaza** v povezavi z MSR 805<sup>20</sup>  
(*Element of financial statement (in the context of ISA 805)*)

Sestavina, konto ali postavka računovodskega izkaza.

\* **Sestavni del** (*Component*)

Organizacija ali poslovna dejavnost, za katero posloводство skupine ali sestavnega dela pripravi računovodske informacije, ki naj bi bile vključene v računovodske izkaze skupine.

\* **Sistem storitvene organizacije** (*Service organization's system*)

Usmeritve in postopki, ki jih vzpostavi, izvaja in vzdržuje storitvena organizacija, da lahko za druge organizacije opravlja storitve, ki so vključene v poročilo revizorja storitve.

\* **Skupina** (*Group*)

Vsi sestavni deli, katerih računovodske informacije so vključene v računovodske izkaze skupine. Skupina ima vedno več kot en sestavni del.

**Sledilni preizkus** (*Walk-through test*)

Zajema sledenje nekaj poslov prek sistema računovodskega poročanja.

**Sodila** (*Criteria*)

---

<sup>19</sup> Kjer je smiselno, je treba izraza »partner« in »podjetje« brati kot ustrezni sopomenki za javni sektor.

<sup>20</sup> MSR 805 – Posebne presoje – Revizije posameznih računovodskih izkazov in določenih sestavin, kontov ali postavk računovodskega izkaza.

Primerjalna merila, uporabljena pri ovrednotenju ali merjenju obravnavane zadeve, vključno s primerjalnimi merili za predstavitev in razkritja, kjer je to smiselno. Sodila so lahko uradna ali manj uradna. Obstajajo lahko različna sodila za isto obravnavano zadevo. Ustrezna sodila so potrebna za razumno dosledno ovrednotenje ali merjenje obravnavane zadeve v kontekstu strokovne presoje.

**Primerna sodila** (*Suitable criteria*) imajo tele značilnosti:

- a) primernost: primerna sodila prispevajo k sklepom, ki pomagajo pri sprejemanju odločitev predvidenih uporabnikov;
- b) popolnost: sodila so dovolj popolna, če pomembni dejavniki, ki bi lahko vplivali na sklepe v povezavi z okoliščinami posla, niso prezrti; kjer je to primerno, vključujejo popolna sodila tudi primerjalna merila za predstavitev in razkritja;
- c) zanesljivost: zanesljiva sodila omogočajo razumno dosledno vrednotenje ali merjenje obravnavane zadeve skupaj s predstavitvijo in razkritji, če je to smiselno, kadar jih uporabljajo podobno usposobljeni strokovnjaki v podobnih okoliščinah;
- d) nevtralnost: nevtralna sodila prispevajo k nepristranskim sklepom;
- e) razumljivost: razumljiva sodila prispevajo k sklepom, ki so jasni, izčrpni in ne omogočajo bistveno različnih razlag.

**Sorodne storitve** (*Related services*)

Zajemajo dogovorjene postopke in kompilacije.

**Splošne kontrole v informacijski tehnologiji** (*General IT-controls*)

Usmeritve in postopki, ki se nanašajo na številne uporabnostne rešitve in podpirajo uspešno delovanje kontrol uporabnostnih rešitev s pomočjo zagotavljanja nenehnega pravilnega delovanja informacijskih sistemov. Splošne kontrole v informacijski tehnologiji na splošno zajemajo kontrole podatkovnega središča in delovanja omrežja, pridobivanja, spreminjanja in vzdrževanja računalniških programov, varnosti dostopa in pridobivanja, razvijanja in vzdrževanja uporabnostnih rešitev.

- \*† **Sprejemljivo zagotovilo** v povezavi z revizijskimi posli in z obvladovanjem kakovosti (*Reasonable assurance (in the context of assurance engagements and in quality control)*)

Visoka, vendar ne absolutna raven zagotovila.

- \*† **Spremljanje** (v zvezi z obvladovanjem kakovosti) (*Monitoring (in relation to quality control)*)

Proces, ki obsega nenehno proučevanje in vrednotenje ureditve obvladovanja kakovosti v podjetju, vključno z občasnim pregledovanjem izbranih dokončanih poslov, oblikovan z namenom omogočiti podjetju, da pride do sprejemljivega zagotovila o tem, da njegova ureditev obvladovanja kakovosti uspešno deluje.

**Spremljanje kontrol** (*Monitoring of controls*)

Postopek ocenjevanja uspešnosti delovanja notranjega kontroliranja v daljšem obdobju. Zajema občasno ocenjevanje zasnove in delovanja kontrol in izvajanje potrebnih popravilnih dejanj, ki so prilagojena spremembam okoliščin. Spremljanje kontrol je sestavni del notranjega kontroliranja.

- \* **Statistično vzorčenje** (*Statistical sampling*)

Način vzorčenja, katerega značilnosti sta:

- a) naključna izbira vzorca in
- b) uporaba teorije verjetnosti za vrednotenje izidov iz vzorcev pa tudi za merjenje tveganja pri vzorčenju.

Način vzorčenja, ki nima značilnosti iz a) in b), se šteje za nestatistično vzorčenje.

- \* **Storitvena organizacija** (*Service organization*)

Neodvisna organizacija (ali odsek neodvisne organizacije), ki opravlja storitve za druge organizacije, ki so del tistih informacijskih sistemov v organizacijah – uporabnicah storitev, ki so pomembni za računovodsko poročanje.

- \* **Strokovna presoja** (*Professional judgment*)

Uporaba ustreznih usposobljenosti, znanja in izkušenj v

kontekstu, ki ga opredeljujejo revizijski, računovodski in etični standardi, pri sprejemanju premišljenih odločitev o nadaljnjih postopkih, primernih glede na okoliščine revizijskega posla.

\* **Strokovni standardi** (*Professional standards*)

Mednarodni standardi revidiranja (MSR) in ustrezne etične zahteve.

† **Strokovni standardi** (v povezavi z MSOK 1<sup>21</sup>) (*Professional standards (in the context of ISQC 1)*)

Standardi IAASB za posle, kot jih opredeljujejo *Predgovor k mednarodnim standardom obvladovanja kakovosti, revidiranja, preiskovanja, drugih poslov dajanja zagotovil in sorodnih storitev* IAASB in ustrezne etične zahteve.

† **Strokovno osebje** (*Staff*)

Strokovnjaki, ki niso partnerji, vključno z veščaki, ki jih zaposli podjetje.

\*

**Točkovna ocena posloводства** (*Management's point estimate*)

Znesek, ki ga izbere posloводство kot računovodsko oceno, priznano ali razkrito v računovodskih izkazih.

\* **Tveganje pomembno napačne navedbe** (*Risk of material misstatement*)

Tveganje, da vsebujejo računovodski izkazi pred revizijo pomembno napačne navedbe. To tveganje ima na ravni uradne trditve dve sestavini, ki sta opisani kot:

- a) **Tveganje pri delovanju** (*Inherent risk*) – dovzetnost uradne trditve o vrsti posla, saldu na kontu ali razkritju za napačno navedbo, ki utegne biti posamično ali v povezavi z drugimi napačnimi navedbami pomembna pred upoštevanjem vseh ustreznih kontrol.

---

<sup>21</sup> MSOK 1 – *Obvladovanje kakovosti v podjetjih, ki opravljajo revizije in preiskave računovodskih izkazov ter druge posle dajanja zagotovil in sorodnih storitev.*



- b) **Tveganje pri kontroliranju** (*Control risk*) – tveganje, da notranje kontroliranje v organizaciji ne bo pravočasno preprečilo ali odkrilo ter popravilo napačne navedbe, ki se lahko pojavi v uradni trditvi o vrsti posla, saldu na kontu ali razkritju in ki je lahko posamično ali v povezavi z drugimi napačnimi navedbami pomembna.

- \* **Tveganje pri delovanju** (*Inherent risk*)

Glej tveganje pomembno napačne navedbe.

- \* **Tveganje pri kontroliranju** (*Control risk*)

Glej tveganje pomembno napačne navedbe.

- \* **Tveganje pri odkrivanju** (*Detection risk*)

Tveganje, da postopki, ki jih revizor izvaja za zmanjšanje revizijskega tveganja na sprejemljivo nizko raven, ne bodo odkrili obstoječe napačne navedbe, ki utegne biti posamično ali skupaj z drugimi napačnimi navedbami pomembna.

**Tveganje pri poslu dajanja zagotovil** (*Assurance engagement risk*)

Tveganje, da računovodski strokovnjak z javnim pooblastilom oblikuje neustrezen sklep, če so informacije o obravnavani zadevi pomembno napačno navedene.

- \* **Tveganje pri vzorčenju** (*Sampling risk*)

Tveganje, da bi se revizorjev sklep na podlagi vzorca lahko razlikoval od sklepa, ki bi ga oblikoval, če bi bila celotna populacija obravnavana po istem revizijskem postopku. Tveganje pri vzorčenju lahko pripelje do dveh vrst napačnih sklepov:

- a) pri preizkušanju kontrol do sklepa, da so kontrole uspešnejše kot so v resnici, ali pri preizkušanju podrobnosti do sklepa, da ni pomembno napačne navedbe, čeprav ta v resnici obstaja (revizor se ukvarja predvsem s to vrsto napačnih sklepov, ker vpliva na uspešnost revizije in povečuje verjetnost za neustrezno revizijsko mnenje);
- b) pri preizkušanju kontrol do sklepa, da so kontrole manj uspešne, kot so v resnici, ali pri preizkušanju

podrobnosti do sklepa, da obstaja pomembno napačna navedba, čeprav je v resnici ni (ta vrsta napačnih sklepov vpliva na učinkovitost revizije, ker se običajno šele z dodatnim delom lahko ugotovi, da so bili prvotni sklepi nepravilni).

\* **Tveganje zunaj vzorčenja** (*Non-sampling risk*)

Tveganje, da bo revizor prišel do zmotne ugotovitve zaradi česar koli, kar ni povezano s tveganjem pri vzorčenju.

\* **Uporabljena sodila** (v povezavi z MSR 810<sup>22</sup>) (*Applied criteria (in the context of ISA 810)*)

Sodila, ki jih uporabi poslovodstvo pri pripravi povzetkov računovodskih izkazov.

\* **Upravljanje** (*Governance*)

Opisuje vlogo oseb ali organizacij z odgovornostjo za nadziranje strateške usmeritve organizacije in dolžnostmi, povezanih z odgovornostjo organizacije.

**Upravljanje gospodarske družbe** (*Corporate governance*)

Glej **upravljanje**.

\* **Uradne trditve** (*Assertions*)

Izrecne ali drugačne trditve poslovodstva, predstavljene v računovodskih izkazih, ki jih revizor uporabi za proučevanje različnih vrst možnih napačnih navedb, ki se lahko pojavijo.

\*† **Ustrezne etične zahteve** (*Relevant ethical requirements*)

Etične zahteve, ki se nanašajo na delovno skupino za posel in na ocenjevalca kakovosti posla in ki običajno obsegajo dela A in B *Kodeksa etike za računovodske strokovnjake* Odbora za mednarodne standarde etike za računovodske strokovnjake (Kodeks IESBA) skupaj s tistimi etičnimi zahtevami v državi, ki so strožje.

\* **Ustreznost (revizijskih dokazov)** (*Appropriateness (of audit*

---

<sup>22</sup> MSR 810 – *Posli poročanja o povzetkih računovodskih izkazov.*

*evidence))*

Merilo kakovosti revizijskih dokazov, to je njihove primernosti in zanesljivosti, pri zagotavljanju podpore ugotovitvam, na katerih temelji revizorjevo mnenje.

\* **Veščak** (*Expert*)

Glej **revizorjev veščak** in **veščak posloводства**.

\* **Veščak posloводства** (*Management's expert*)

Posameznik ali organizacija, ki ima poglobljeno znanje na področju, različnem od računovodstva ali revidiranja, katerega ali katere delo na tem področju uporablja revidirana organizacija kot pomoč organizaciji pri pripravi računovodskih izkazov.

\* **Vseobsegajoč** (*Pervasive*)

Izraz ki se uporablja v povezavi z napačnimi navedbami za opisovanje učinkov napačnih navedb na računovodske izkaze ali možnih učinkov morebitnih napačnih navedb na računovodske izkaze, ki niso bile odkrite, ker ni bilo mogoče pridobiti zadostnih in ustreznih revizijskih dokazov. Vseobsegajoči učinki na računovodske izkaze so tisti, ki po revizorjevi presoji:

- a) niso omejeni na določene sestavine, konte ali postavke računovodskih izkazov,
- b) če pa so tako omejeni, pomenijo ali bi lahko pomenili znaten del računovodskih izkazov ali
- c) so pri razkritjih bistveni za uporabnikovo razumevanje računovodskih izkazov.

\* **Vzorčenje** (*Sampling*)

Glej **revizijsko vzorčenje**.

\* **Vzorčna enota** (*Sampling unit*)

Posamezne postavke, ki sestavljajo populacijo.

\* **Začetna stanja** (*Opening balances*)

Tista stanja na kontih, ki obstajajo na začetku obdobja. Začetna stanja temeljijo na končnih stanjih prejšnjega obdobja ter odsevajo učinke poslov in dogodkov iz prejšnjih obdobj in

računovodskih usmeritev, uporabljenih v prejšnjem obdobju. Začetna stanja vključujejo tudi zadeve, ki so obstajale ob začetku obdobja in zahtevajo razkritje, kot so na primer pogojne postavke in obveze.

\* **Začetni revizijski posel** (*Initial audit engagement*)

Revizijski posel, pri katerem:

- a) so računovodski izkazi revidirani prvič ali
- b) je računovodske izkaze prejšnjega obdobja revidiral prejšnji revizor.

\* **Zadostnost (revizijskih dokazov)** (*Sufficiency of audit evidence*)

Merilo količine revizijskih dokazov. Na potrebno količino revizijskih dokazov vplivata revizorjeva ocena tveganj pomembno napačne navedbe in tudi kakovost takšnih revizijskih dokazov.

\*† **Zagotovilo** (*Assurance*)

Glej sprejemljivo zagotovilo.

\* **Zahtevek za pozitivno potrditev** (*Positive confirmation request*)

Zahtevek, da stranka, od katere se zahteva potrditev, odgovori neposredno revizorju, ali se z informacijami v zahtevku strinja ali ne, ali da mu sporoči zahtevane informacije.

\* **Zahtevek za negativno potrditev** (*Negative confirmation request*)

Zahtevek, da stranka, od katere se zahteva potrditev, odgovori neposredno revizorju samo, če se ne strinja z informacijami v zahtevku.

\* **Zunanja potrditev** (*External confirmation*)

Revizijski dokaz, ki ga revizor pridobi kot neposreden pisni odgovor stranke, od katere se zahteva potrditev, na papirju, v elektronski obliki ali na drugem mediju.

## Angleško-slovenski slovarček

- Access controls** – Nadzor nad dostopom
- Accounting estimate** – Računovodska ocena
- Accounting records** – Računovodske evidence
- Agreed-upon procedures engagement** – Posel opravljanja dogovorjenih postopkov
- Analytical procedures** – Analitični postopki
- Annual report** – Letno poročilo
- Anomaly** – Izjema
- Applicable financial reporting framework** – Primeren okvir računovodskega poročanja
- Application controls in information technology** – Kontrole uporabnostnih rešitev v informacijski tehnologiji
- Applied criteria** – Uporabljena sodila
- Appropriateness (of audit evidence)** – Ustreznost (revizijskih dokazov)
- Arm's length transaction** – Neodvisen posel
- Assertions** – Uradne trditve
- Assess** – Ocenjevati
- Association** – Povezanost
- Assurance** – Zagotovilo
- Assurance engagement** – Posel dajanja zagotovila
- Assurance engagement risk** – Tveganje pri poslu dajanja zagotovil
- Audit documentation** – Revizijska dokumentacija
- Audit evidence** – Revizijski dokazi
- Audit file** – Revizijski spis
- Audit firm** – Revizijsko podjetje
- Audit opinion** – Revizijsko mnenje

**Audit risk** – Revizijsko tveganje

**Audit sampling** – Revizijsko vzorčenje

**Audited financial statements** – Revidirani računovodski izkazi

**Auditor** – Revizor

**Auditor association with financial information** – Revizorjeva povezanost z računovodskimi informacijami

**Auditor's expert** – Revizorjev veščak

**Auditor's point estimate or auditor's range** – Revizorjeva točkovna ocena ali razpon ocen

**Auditor's range** – Revizorjev razpon ocen

**Business risk** – Poslovno tveganje

**Comparative financial statements** – Primerjalni računovodski izkazi

**Comparative information** – Primerjalne informacije

**Compilation engagement** – Posel kompiliranja

**Complementary user entity controls** – Dopolnilne kontrole v uporabniški organizaciji

**Compliance framework** – Okvir skladnosti

**Component** – Sestavni del

**Component auditor** – Revizor sestavnega dela

**Component management** – Posloводство sestavnega dela

**Component materiality** – Pomembnost za sestavni del

**Computer-assisted audit techniques** – Računalniško podprte revizijske tehnike

**Control activities** – Kontrolno delovanje

**Control environment** – Okolje kontroliranja

**Control risk** – Tveganje pri kontroliranju

**Corporate governance** – Upravljanje gospodarske družbe

**Corresponding figures** – Primerjalni podatki

**Criteria** – Sodila

**Date of approval of the financial statements** – Datum odobritve računovodskih izkazov

---

<b>Date of report</b> (in relation to quality control) – Datum poročila
<b>Date of the auditor's report</b> – Datum revizorjevega poročila
<b>Date of the financial statements</b> – Datum računovodskih izkazov
<b>Date the financial statements are issued</b> – Datum izdaje računovodskih izkazov
<b>Deficiency in internal control</b> – Pomanjkljivost pri notranjem kontroliranju
<b>Detection risk</b> – Tveganje pri odkrivanju
<b>Element</b> – Sestavina
<b>Element of financial statement</b> – Sestavina računovodskega izkaza
<b>Emphasis of matter paragraph</b> – Odstavek, ki poudarja kako zadevo
<b>Engagement documentation</b> – Dokumentacija posla
<b>Engagement letter</b> – Listina o poslu
<b>Engagement partner</b> – Partner, zadolžen za posel
<b>Engagement quality control review</b> – Ocenjevanje kakovosti posla
<b>Engagement quality control reviewer</b> – Ocenjevalec kakovosti posla
<b>Engagement team</b> – Delovna skupina za posel
<b>Entity's risk assessment process</b> – Postopek ocenjevanja tveganja v organizaciji
<b>Environmental matters</b> – Okoljske zadeve
<b>Environmental performance report</b> – Poročilo o okoljskem delovanju
<b>Environmental risk</b> – Okoljsko tveganje
<b>Error</b> – Napaka
<b>Estimation uncertainty</b> – Ocenjevalna negotovost
<b>Evaluate</b> – Ovrednotiti
<b>Exception</b> – Razhajanje
<b>Experienced auditor</b> – Izkušen revizor
<b>Expert</b> – Veščak
<b>Expertise</b> – Poglobljeno znanje

- External confirmation** – Zunanja potrditev
- Fair presentation framework** – Okvir poštene predstavitve
- Financial statements** – Računovodski izkazi
- Firm** – Podjetje
- Forecast** – Napoved
- Fraud** – Prevara
- Fraud risk factors** – Dejavniki tveganja prevare
- Fraudulent financial reporting** – Prevarantsko računovodsko poročanje
- General IT-controls** – Splošne kontrole v informacijski tehnologiji
- General purpose financial statements** – Računovodski izkazi za splošen namen
- General purpose framework** - Okvir za splošen namen
- Governance** – Upravljanje
- Group** - Skupina
- Group audit** – Revizija skupine
- Group audit opinion** – Revizijsko mnenje za skupino
- Group engagement partner** – Partner, zadolžen za revizijo konsolidacije
- Group engagement team** – Delovna skupina za revizijo konsolidacije
- Group financial statements** – Računovodski izkazi skupine
- Group management** – Poslovodstvo skupine
- Group-wide controls** – Kontrole v skupini
- Historical financial information** – Računovodske informacije iz preteklosti
- Inconsistency** – Neskladnost
- Independence** – Neodvisnost
- Information system relevant to financial reporting** – Informacijski sistem, ki ustreza računovodskemu poročanju
- Inherent risk** – Tveganje pri delovanju



- Initial audit engagement** – Začetni revizijski posel
- Inquiry** – Poizvedovanje
- Inspection** (as an audit procedure) – Pregledovanje kot revizijski postopek
- Inspection** (in relation to quality control) – Pregledovanje (v zvezi z obvladovanjem kakovosti)
- Intended users** – Predvideni uporabniki
- Interim financial information or statements** – Medletne računovodske informacije ali izkazi
- Internal audit function** – Notranje revidiranje
- Internal auditors** – Notranji revizorji
- Internal control** – Notranje kontroliranje
- International Financial Reporting Standards** – Mednarodni standardi računovodskega poročanja
- Investigate** – Preiskovati
- IT environment** – Okolje informacijske tehnologije
- Limited assurance engagement** – Posel dajanja omejenega zagotovila
- Listed entity** – Organizacija, ki kotira
- Management** – Poslovodstvo
- Management bias** – Pristranskost posloводства
- Management's expert** – Veščak posloводства
- Management's point estimate** – Točkovna ocena posloводства
- Misappropriation of assets** – Poneverba sredstev
- Misstatement** – Napačna navedba
- Misstatement of fact** - Napačna navedba dejstev
- Modified opinion** – Prilagojeno mnenje
- Monitoring** (in relation to quality control) – Spremljanje (v zvezi z obvladovanjem kakovosti)
- Monitoring of controls** – Spremljanje kontrol
- Negative confirmation request** – Zahtevek za negativno potrditev

**Network** – Mreža

**Network firm** – Podjetje v mreži

**Noncompliance** – Neupoštevanje

**Non-response** – Izostanek odgovora

**Non-sampling risk** – Tveganje zunaj vzorčenja

**Observation** – Opazovanje

**Opening balances** – Začetna stanja

**Other information** – Druge informacije

**Other matter paragraph** – Odstavek o drugi zadevi

**Outcome of an accounting estimate** – Izid računovodske ocene

**Overall audit strategy** – Celovita revizijska strategija

**Partner** – Partner

**Performance materiality** – Izvedbena pomembnost

**Personnel** – Osebe

**Pervasive** – Vseobsegajoč

**Population** – Populacija

**Positive confirmation request** – Zahtevek za pozitivno potrditev

**Practitioner** – Računovodski strokovnjak v javni praksi

**Preconditions for an audit** – Predpogoji za revizijo

**Predecessor auditor** – Prejšnji revizor

**Premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted** – Predpostavka v zvezi z odgovornostmi posloводства in, kjer je primerno, pristojnih za upravljanje, ki je podlaga za izvajanje revizije

**Professional accountant** – Računovodski strokovnjak

**Professional accountant in public practice** – Računovodski strokovnjak v javni praksi

**Professional judgment** – Strokovna presoja

**Professional skepticism** – Poklicna nezaupljivost

**Professional standards** – Strokovni standardi

**Professional standards** (in the context of ISQC 1) – Strokovni standardi v povezavi z MSOK 1

**Projection** – Projekcija

**Prospective financial information** – Predračunske računovodske informacije

**Public sector** – Javni sektor

**Reasonable assurance** – Sprejemljivo zagotovilo

**Reasonable assurance engagement** – Posel dajanja sprejemljivega zagotovila

**Recalculation** – Ponovno izračunavanje

**Related party** – Povezana stranka

**Related services** – Sorodne storitve

**Relevant ethical requirements** – Ustrezne etične zahteve

**Reperformance** – Ponovno izvajanje

**Report on the description and design of controls at a service organization** – Poročilo o opisu in zasnovi kontrol v storitveni organizaciji

**Report on the description, design and operating effectiveness of controls at a service organization** – Poročilo o opisu, zasnovi in uspešnosti delovanja kontrol v storitveni organizaciji

**Responsible party** – Odgovorna stranka

**Review** (in relation to quality control) – Ocenjevanje (v povezavi z obvladovanjem kakovosti)

**Review engagement** – Posel preiskovanja

**Review procedures** – Postopki preiskovanja

**Risk assessment procedures** – Postopki ocenjevanja tveganj

**Risk of material misstatement** – Tveganje pomembno napačne navedbe

**Sampling** - Vzorčenje

**Sampling risk** – Tveganje pri vzorčenju

**Sampling unit** – Vzorčna enota

**Scope of a review** – Področje preiskovanja

- Service auditor** – Revizor storitve
- Service organization** – Storitvena organizacija
- Service organization's system** – Sistem storitvene organizacije
- Significance** – Bistvenost
- Significant component** – Bistveni sestavni del
- Significant deficiency in internal control** – Bistvena pomanjkljivost pri notranjem kontroliranju
- Significant risk** – Bistveno tveganje
- Smaller entity** – Manjša organizacija
- Special purpose financial statements** – Računovodski izkazi za poseben namen
- Special purpose framework** – Okvir za poseben namen
- Staff** – Strokovno osebje
- Statistical sampling** – Statistično vzorčenje
- Stratification** – Razslojevanje
- Subject matter information** – Informacije o obravnavani zadevi
- Subsequent events** – Kasnejši dogodki
- Subservice organization** – Podizvajalska organizacija
- Substantive procedure** – Postopek preizkušanja podatkov
- Sufficiency** – Zadostnost
- Suitable criteria** – Ustrezna sodila
- Suitably qualified external person** – Primerno usposobljena zunanja oseba
- Summary financial statements** – Povzetki računovodskih izkazov
- Supplementary information** – Dodatne informacije
- Test** – Preizkus
- Tests of controls** – Preizkusi kontrol
- Those charged with governance** – Pristojni za upravljanje
- Tolerable misstatement** – Dopustna napačna navedba
- Tolerable rate of deviation** – Dopustna stopnja odstopanja

**Uncertainty** – Negotovost

**Uncorrected misstatements** – Nepopravljene napačne navedbe

**Unmodified opinion** – Neprilagojeno mnenje

**User auditor** – Revizor organizacije – uporabnice storitev

**User entity** – Organizacija – uporabnica storitev

**Walk-through test** – Sledilni preizkus

**Written representation** – Pisna predstavitev